مەجيد غەفورى.

ئشچى

(پائيما)

№ BASSR

تاتار ساتسيىال شورالار جۇمهورييەتيڭ
دەولەت نەشرياتى.

КАЗАНЬ.
2-я Государственная Типография
1921.

Национальная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

P34075

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

بر نیچه سوز.

I

XX نچی یوزنك باشلارندا «سبر تیمر یولی» بلەن دونیاغا چقغان مەجید غەفوری بو یل تاتار ئەدەبیاتینا «ئشچی» پائیماسن بیردی. دیمەك، بو ئیکی ئەسەرنك آراسندا یگرمی یلغا یاقن بر واقت ئونکەن بولا. برسندان برسی فاجیعالیراق، دیهشەتلیرەك واقیعالار بلەن طولی بولغان بو (بر کشی عومری ئوچون) بیك اوزون، یاکی (تاریخ ئوچون) بیك قسقا دەور. طشقی ماددی طورموشدا، شولای اوق کشیلەرنك اویلاولارندا، دونیاغا قاراشلارندا نیندی تیرەن ئوزگەرشلەر بیرە آلدی؟ نیندی فاجیعالار طودی؟

بولار هەر کمنك کوز آلدندا.

۱۹۰۵ نچی یل ریوالیوتسیەسی، روسیەدە قاتی قارانغی ریاکسییە، بیر یوزن قاراباغا ئەیلەندرگەن، کوز یەشی بلەن آەزار. هەم ئولم بلەن قابلاغان بوتون دونیا صوغیشی، فیوٗرال ریوالیوتسیەسی، روسیەدە بویوك ئوکتەبر هەم بەینەلمیلەل پرولیتاریات آرتندان مەشریق بلەن مەغریبدەگی بارچا مازلوملارنك عومومی آزادلق ئوچون باش کوتەرولەری کبك الوغ قوزغالشلار بلەن قاینات طورغان بو یگرمی یل طشقی ماددی طورموشنك آستن ئوستكە کیترگەن کبك، میلەردە یورەکلەردە زور یارالار آچدی، عجیب تیرەن ئوزگەرشلەر یاسادی.

برولەر بو دیهشەتلی واقیعالارنك برسینە باغلانب قالدی، باشقالارن آڭلاودان عاجیز بولب، چیتکە تاشلاندی؛ ئیکنچیلەر، تاریخنك بو دیهشەتلی دولقنلارندان توب مەعنانی آڭلارلق بولغانلار ئیسە ئوزلەرینك آلدندان کیچکەن بو فاجیعەلەر آرقیلی، ئلکەن باشلارینا تولغان چوبچاردان آزاد بولدیلار، کوزلەرن آچدیلار، دونیانك، تاریخنك قایا بارغانلغن، دونیاغا یاڭا حەقیقەتلەر، یاڭا [illegible]ەر، یاڭا قو باشلار طوغانن کوردیلەر، شونك تەئسیرندە روحلاری [illegible] [illegible]لەن ئوسدیلەر، کوتەرلدیلەر.

[illegible]لاردا تاریخنك عمومی قوزغالشلارندان چیتدە ئوزینك

Национальная библиотека им. А.-З. Валиди Республики Башкортостан

ئیسکی شەرق طومانی آستندا قاپلانب یاتقان تاتار خالقیندا هەم تاتارنڭ ئیشچی - کرەستیەن ئێچندان کوتەرلگەن ضیالیلاریڭ کوبچیلگیندە بو فاجیعەلی واقیعالار آستندا آقرن - آقرن لاکین هیچ دە طوقتاوسز رەوشدە ئوسدیلەر، یەش بالالاڭ آقرنلاب ئوسوی کبک ئوسدیلەر.

ماددی طورموشنڭ، ایقتیسادی - ایجتیماعی ئوزگەرشلەرنڭ طوریدان طوری نەتیجەلەری اولاراق طوغان بو فیکری آلماشنولارنڭ، بو ئوسولەرنڭ ئێڭ عموممی باسقچلاری اوشبولار!

آ - صوڭ تلەگی آخیرەتدە جەننەت بلەن تەماملانغان بورونغی دینی فاناتیزم.

ب - دونیا بلەن آخیرەتنی (عەقل بلەن نەقلنی) برگە آلب بارو نیگزندە دینی باکالق (شیهاب مەرجانی دەوری).

ت - دیننی دونیالاشدرو قورال ئیتو تاکتیکاسندە میللی بورژوازنی دیماکراتیا - (جەدید، تەرەقی؛ کاپیتالیزم فیکرندە یاوروپا مەدەنیەتن آلو).

ج - بارلق دینی میللی قوللاردان آزاد اولاراق بوتون دونیا مازلوملاری بلەن قولغاقول طوتونغان حالدە بەینەلمیلەل کاپیتالغا قارشی کورەشکە چقو - ایجتیماعی، ریوولیوتسیەنی بلەن بوتون کشیلک دونیاسینڭ ایقتیسادی آزادلغینا بارو.

II

سەیاسی ایقتیسادی طورموشداغی واقیعالار تەئسیری بلەن آول هەم شەهەر یارلیلارینڭ میلەرندە، یورەکلەرندە بولاب ئوتکەن بو فیکری ئوزگەرش - بو ئوسشنی بزنڭ ئەدیبلەریمزنڭ، شاعیرلەریمزنڭ ئەسەرلەرندە آچق کوزگیدەگی کبک تەصویر قیلندی.

لاکین هەمەسی بو دەورلەرنی باشندان آخرینا چا بارب چغا آلمادیلار. بولارنڭ قایبرلەری شول باسقچلارنڭ برنچیسندە ئوك طوقتالدی، قایبرلەری ۲ - ۳ دەورنی کیچە آلدی، بر آزلاری ئیسە ئێڭ برنچیسندەن آلب، آقرنلق بلەن ئێڭ صوڭغیسینا چاقلی ئوسب کیلب جیتدیلەر.

بو ئوزگەرشنی - بو ئوسشنی ئوزندە ئێڭ آچق، کورسەتە آلغانلاردان بری، شوبهەسز، مەجید غەفوری در.

34052

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

لاكين آنى تيكشره باشلاودان ئيلك بز طورموشنداغى آلماشولار، دەورلەر - بوينچا طووا كيلگەن شاعيرلەر قالملاريمزنى كوزدەن كيچرب چقولازيم، تاكى مەسئەلە هەر كمگە آچق، آڭلاشلسن:

١ – تاتار طورموشندا بوتون كوينچە ئيسكى شەرق حوكوم سوره. اول ئەلى «ياوروپا» تەئسيرينە توشمەگەن.

بو دەورنڭ هەر كمگە مەعلوم بولغان بزگە ياقن شاعيرلەرندەن ئەبولمەنيح، نەريمان سولەيمان اوغلى، عەبدلجەببار قاندالى، شەمسەددين صوفى كبكلەردر.

٢ – «ياوروپا» كاپيتاليزمى بزنڭ آراغا كره باشلى، مادى طورموش ئوزينڭ ئيسكى ئولك نوقتاسندان قوزغالا، ئوزگەرو مەجبورييەتى كيلە. شونڭ تەئسيرى بلەن بزدە دينى ياڭالق حەرەكەتى طووا - شيهاب مەرجانى، ناسيرى قورساويلار دەورى باشلانا.

بو دەورنڭ شاعيرلەرندەن هەممە بزگە مەعلوم بولغانى مەشهور آقمللا در.

٣ – كاپيتاليزمنڭ كوچلى دولقنى تاتار خالقن ئوز ئيچينە آلا، اول كون كورشندەدە مەودەدە، هونەرچيلكدەدە ئيسكى يوللار، ئيسكى قورالالار بلەن دونيا كوتو مومكين بولمى باشلى. شونڭ تەئسيرى بلەن غاسپرينسكيلەر، جەديد، تەرەققى حەرەكەتلەرى قوزغالا «بزنڭ ميللەت آرتدا قالغان، بزنڭ قوتولومز ئوچون ياوروپاداغى كبك عيلم، مەدەنييەت، هونەر آلودان باشقا چارا يوق» ديگەن فيكر عومومنڭ باشينا حاكم بولا. شول دەورگە طورى كيلگەن ١٩٠٥ نچى يل ريوولوتسيەسى تەئسيرى بلەن ميللى بورژووازنى ديموكراتييا حەرەكەتى مەيدان آلا. بو دەورنڭ ئيڭ آتاقلى شاعيرلەرندەن گيك اوقوچى دونياسينا مەعلوم بولغانلارى توقاى، اوقماسى، نەجيب دوماى، بەشيرى كبكلەردر.

٤ – ريئاكسييە دەورى - كونتر ريوولوتسيەنڭ حاكيم زامانى. بو يوك ئوميدلەر سونگەن، بالقنلى دەردلەرگە يول بيكلەنگەن. ٥نچى يل ريوولوتسييەسى بلەن طوغان الوغ ايدييالار آياق آستينا صالب تاپتالغان. بو دەورنڭ شاعيرلەرندەن سەعيد رەمييف، دەردمەند، سەعيد سونچەلەى صويەعتى، عەبدوللاه حاريث (شەوكەت) واقيف جەلال، جامالتدين يومايف هەم باشقالار.

(بو بورن بوتون دونيا صوغشينڭ آخرينا چا بارا).

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

٥ ـ فیۋرال ریۋالیوتسیەسی بىلەن باش كوتەرىپ، بر آز آداشولاردان صوڭ، ئوكتەبر ریۋالیوتسیەسی تەئسیری بىلەن آچقان آچق ایجتیماعی ریۋالیوتسیە، عوموعی آزادلق، بەینەلمیلەل ئیگزدە كاممونیزم روحی بىلەن صوغاراوچیلار. بولار ئەلی یەشلەر. لاكین ئبلدی ئوزلەرن آچقان آچق، گورگەزە آلوچیلاری بولدی.

فەتخی بورناش، شەیخ زادە بابیچ، كەریم ئەمیری، ئەبرار سەعیدی، چەنەكەی، سەمەوی، سەیفی قوداش هەم باشقالار شول جوملەدەندر.

III

تەفصیلغا كرشرگە اورن جیتمی. شول رەوش توب صزقنی صزغندان صوڭ كیلەبز مەجید عەفوریغا.

مەجید ئوزینڭ فیكری ئوسوون شەرقنڭ مۇیسكی فاناتیزمندان باشلی. دینی یا كالقدا آفمنلا طوقتاغان بیردەن آلب كیتە. ١٩٠٥ نچی یل ریۋالیوتسیەسی واقتندا یەشلەر آراسندا اینترناتسیالیزم هەم ناتسیالیزم فیكری بیك آرتق كوچلی زاماندا اول شول دەوردە حاكیم فیكرگە قوشیلا آلمی. توقایلار «ناوش»، «ئشچی» كبك صول فیكرلەر یازغان حالدە، غەفوری ئوزینڭ تار میللەتچیلك ایغتیقادندا قالا. شونڭ سەبەبدەن اول زاماننڭ قزل تەنقیدچیلەرندەن شلتە آلا، قزل یەشلەر قارشندا ئوزینڭ ئەهەمیەتن كیمتە. (بو خاقدا قازاندا روس گازیتەسندا بوونڭ توقای بىلەن چاقشدرب، مەجیدنی بوغاری قویب یازغان مەقالەسینە قارشی «الاصلاح» گەزیتەسندە اول واقتدا ساتسیالیست اینترناتسیانالیست بولغان فاتیح ئەمیرخان ئیبدەش ـ داملا ـ بر جاواب مەقالەسی باسدردی، مەجید غەفورینی میللەتچیلكدە عەیبلەب، شونڭ سەبەبلەن توقایدان توبەن ساناذی). مەجیدنڭ بو دەوردەگی شیعرلارینڭ ئبك آچق میللەتچیلك بىلەن صوغارلغانلاری «میللەت مەحەببەتی»، «میللی شیعرلەر» كبك مەجموعەلەریدر. بو واقت مەجید بوتونلەی میللی بورژوازنی دیما كراتیا روحندا بارا. میللەتچیلك ـ توب یول. دین ئیسە آڭا قورال غنا.

ریبا كسبیە واقتی، بیگرەك دە بوتون دونیا صوغیشی آنڭ فیكرندە

Нац. библиотека им.

یـاڭا بر ئز قالدرا ــ بیر ئۈچۈن، بازار ئۈچۈن بۇتۇن مـەدەنی دۇنیانڭ بوغازغا بوغاز کیلب صوغیشووی آناردا شۇبهە اویغاتا. ـ شاعیر آبدیراب، ئوز آقلی بـلەن آڭلاودان عاجیز بولغان حەلدە، بیردەن کیتابلاردان جاواب تابا آلمیچا، کوزلەرن کوککە، اللهغا بونەلدر.

ــ سین یوقدرسڭ، بولساڭ، دۇنیاغا آلتننی (خەزوگی ـون بلەن کاپیتالنی) خوجا ئیتمەس ئیدڭ، آدەملەرنی تورلی دینلەرگە، میللەتلەرگە آیرب، بولای قان توکدرمەس ئیدڭ، دی.

مەجیدنڭ صوغش واقتندا بو فیکرنی آچق ئەیتب یازغان «یوقدرسڭ لاالله!» دیگەن شیعری ئوز زامانندا دینچیلەر آراسندا بایتاق شاوشو طودردی.

شاعیرنڭ بو ئەیبری دینی، میللەتنی، میلکنی تەنقید آستینا آلا، دیمەك، آناردا بولاردان قوتولوغا تابا بر آدوم آتلانا.

کیلە فیۋرال ریۋالیوتسیەسی.

بوییوك اینقیلابنی مەجید غەفوری «قزل بایراق» بلەن قارشی آلا. ئشچیلەرنی، یارلیلارنی آزادلق ئۈچۈن گورەشکە چاقرا. ریۋالیوتسیە ئوستونە قارا بولوط بولب کیلە باشلاغان کارنیلاف واقیعەسن قـەهر لەعنەت بلەن تەصویر ئیتە. (بو حاقداغی شیعرلەر: «قزل بایراق» مەجموعەسندە.)

فیۋرالنی بای یارلی هەممەسی تەبریك بلەن قارشیلادی، زیبالیلار-نڭدا کوبی بو دەوردە ئوزن ئشچی-کرەسییەننڭ، حاتسیبالیزمنڭ دوستی ئیتب کوردی. بو سوزلەرنڭ «چن»ی بلەن «یالغان»ن ئوکتەبر آیرب بیردی. آڭار یۋالیوتسیەنیر کورلگەن کوب کوب زیبالیلار بوبوبوك ایمتحان کوننن گینەت کونطر ریۋالیوتسیە یاغینا چققانلارن حیزمیدە قـالدیلار. غەفوری ئیسە بو ایمتحانیدا مووەففەقییەت بلەن ئوتکەردی.

ئوکتەبر ریۋالیوتسیەسن شاعیر «حیساب کونی» دیب بایلار ئۈچۈن قییامەت دیب آتی. آلارنی ئوز ئشلەرنڭ کمنی نیچك تالاوندان، نیچك مال جییوندان حیساب بیررگە چاقرا. («یوم الحساب» دیگەن شیعری) ئوکتەبر صوڭندا گیلگەن قانلی گراژدانلار صوغیشی، چیخ، کالچاك کونلەری، بو فاجیعالار واقتندا توگلگەن قانلاردا شاعیرنڭ

Национальная библиотека им. А.-З. Валиди Республики Башкортостан

كوڭلن قايناړا آلمىلار، يېر ئۆچۈن، بازار ئۆچۈن بولغان ايمپېريالىزم صوغشن قەهەر لەعنەت بلەن قارشىلاغان مەجيد ئېبدەش، ربۆاليوتسيەنڭ قانلى كوړەشلەرن دەردلى بۆرەك بلەن قەبرىك ئېتە.

كونتر رېۋاليوتسيەگە قارشى صوغشقان قزل ياو خاقندا بولاى دى:

سېن عازرائيل بولدڭ دۇشمانلارغا برەم-برەم آلب جانلارن
يغلديلار جانسز كېسكە كبك-تاپتاب ئۆتدڭ مۇردار قانلارن.

(«سەلام» شيعرندەن).

كېچە ۋىنتوفكا طۇتوب دۇشمانغا قارشى قان توگكەن ئشچى كرەستيەنن بۆگۈن بالتا، چوكچ طۇتوب جيمرك ئيلنى نۆزەترگە كرشدى. بۆ شاعيردە آبرم بر دەرد، بر آشقنو اويغاتا. «بير قولكنى» ديگەن شيعردە اول ئشچينڭ تاش پولاتلار سالب، قزو اوطدا ئشلەب سۆ بەللەنگەن قولن. چن ايخلاصدان تەبرىك بلەن قسا، كرەستيەنڭ قردا سابان سۆرۆب، ئيگن ئيگب قاتقان قوللارن، قزلار بېلەن ئۆبكەن كبك ئۆبەرگە تلى.

واق تارقاو، تۆرليسى تۆرلى واقتدا ياز يلب تاشلانغان بو شيعرلەرنڭ هەممەسن بر تەسبيح كبك تزب چقساق، مەجيد غەفورينڭ ئيسكى شەرق طۇرموشندان باشقا دينلەر، مىللەتچيلكلەر، شۇ هەلەر آشا خەزرگى ايجتيماعى آزادلق فيكرينە كيلب جيتو كورنيشى آنڭ يللار بوينچا آقرنلق بلەن ئوسووى — تەمام آچيلب جيتسە كېرەك.

مەجيد غەفورى شاعيرمى توگلمى، بولسا شاعيرلكى نى دەرەجەدە، آنڭ تلى وە اسلوبى، وەزنى قافيياسى نيچك؟ - بو خاقدا «تاتار شاعيرلەرى» كينابينڭ ئيكنچى بولېمندە اوزاق طوقتالغانمن. بو اوړندا مېنم ئۆچۈن مۇهيم نۆقتا — تاتار طۇرموشينڭ نۆبندەن، قارانغى پۆچماقندان كوتەرلگەن بر يازوچينڭ آقرنلق بلەن فيكر ياغندان ئوسە ئوسە ايجتيماعى آزادلق ئەمەليە كيلب جيتوون كورسەتودر. چونكى بو ئوزگەرش — بو ئوسش بر مەجيددە، بر نيچە مەجيدلەردەگنە توگل، بەلكى ايجتيماعى حەرەكەتنڭ آلدندا بارغان هەممە يەشلەر، خەزرگى هەممە خاديملەرېمز شول دەورلەرنى كيچرگەنلەر، شول باسقچلار آشا كيلە خەزرگى فيكرلەرينە ئيرشكەنلەر. غەفورى — بولارنڭ آچغراغى هەم تيكشرر ئۆچۈن اوڭغايراغى غنا.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

قولئگزداغی «ئشچی» پائیماسی هیچ بر تۆرلی شەرحکە مۆحتاج توگل. بو-آچق، سادەتل بلەن، شیعری گورنشلەردە باترا کنك پرولیتاریغا ئەیلەنوون تەصویر ایتە، طشقی طورموشدا بولب ئونکەن واقیعالار آرقاسندا آنك فیکری ئوسوون ئلك هەممە نەرسەنی آلاردان دیب قاراغان بر فیرقەنك نیچك صینفی کورەش نوقتاسینا کیلب جیتوون عەجیب بر طەبیعی رەوشدە آچب سالا.

«ئشچی» پائیماسی مەجید غەفوریڭ ئەسەرلەری ئچندە ئیك یاخشیسی بولغان کبك، تاتار شیعری دونیاسی ئوچون دە، کاپیتالیزمنڭ بزگە تەئسیرن کورسەتو بولندا، قیممەتلی بر جەوهەردر.

تاتار خالقینڭ صوڭغی یکرمی یللق فیکری ئوسوون مەعلوم بر میدە، بر روحدە گەودەلەنووی بوینچا گوررگە تلەوچیلەر - مەجید غەفورینڭ «صبر تیمر بولی» ندان باشلاب، «ئشچی» پائیماسینا چاقلی تیکشرب کیلسنلەر. اول بو خاقدا بیك اوکفای ماتیریال - بیك آچق کوزگی بولاچاق.

عالیمجان ایبراهیموف - قازان.

١٩٢١ - غینوار.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

ئشچی

I

اوبدەن تۆگل، ئۆتكەن بر زاماندا،
دۆنیالارنڭ تنچ چاغندا،
بزنڭ اۆشبو جیردەن قاراغاندا
قۆباش باتشلارى یاغندا،

ئۆز قول كۆچی بلەن كۆن كوروچی
بولغان طرش، كۆچلی بر ئشچی.
جەی كۆنلەری بولسا تۆن–كۆن ئشلەب
ئبگن چەچە تۆرغان ئبگنچی.

قشقا كرسە تۆرلی ئشلەر بلەن
ئۆتكەرگەن اول قشقی كۆنلەرن،
كۆندزگنه تۆگل، كیچلەر بلەن
ئشلەب ئۆتكەرگەن اول تۆنلەرن.

قشلاو ئۆتب، قارلار ئریگەچدە،
تاشلاب بوككەن چانا تابانن،
صولار آغب، ماتور یاز كرگەچدە
قرغا جیگب چققان سابانن.

كینە تۆرغان بولغان ماتور قرغا
صزلب ماتور تاكلار آتقاندا،
كۆن بوینچا ئشلەب ماتور قردا،
ئۆبگە قایتقان قۆیاش باتقاندا.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

یالغز ئشلەب شۇندا، یالغز سۇرگەن
ئۇزینە تیگەن ئەز ـ مەز جیرلەرن،
ئشلەگەندە کۇیلەب، جرلاب یۇرگەن
ئەللە نیندی موڭلى جرلارن...

جرلاغان اول آندا موڭلار بلەن
بابل قۇشلارینا قوشلب،
دەرتلى موڭلارینا چداشا آلمى،
اوچب کیتەر کبك قۇش بولب.

شۇلای ئشلەب ماتور یاز کۇننده
چەچکەن تۇرلى، تۇرلى ئیگنلەر:
تارى، قارا بوغدای، صولى، بۇرچاق،
هەمدە یاسمق بلەن جیتنلەر.

چەچکەن ئیگنلەرى چقو بلەن
آیلار بویى یۇرب اوتاغان،
اوتاغاندا چوبلى آشلقلارنى
آچولانب بۇزدە چتماغان.

ئشلى تۇرغان بولغان هەر بر ئشنى
تەمام اورنینا جیتکرب،
یۇرگەن قردا ـ ایگن آراسندا
ئیخلاص باغلاب تەمام دەرت بیرب.

شۇلای دیققەت بلەن ئشلەگەنگە
ئۇسکەن آشلقلارى چامامز،
کورگەن کشى قاراب سوقلانراق،
بولغان باشاقلارى چامامز:

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

بارماق باشی کبک بورچاقلاری،
ئنجو کبک ئرسکەن تارنیسی،
جفەک کبک ئوسکەن جیتملەری
تولقنلانب تورغان آرشی.
آلتن کبک ساری بودایلاری
جیل ئیسکەندە تورغان چایپالب،
کوموش کبک صوای کورنب تورغان
باشاغندان چغاردای بولب.
اول شولارنی کورب، شادلغندان
بلەی یورگەن نیلەر ئشلەرن،
بر خودایغا شوکور ئیتە بولغان،
جیلگە بیبەرمەگەچ کوچلەرن.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

II

ادلانادر بزنك «ئيگنچى» بز
ماتور، جلى يا كُغر باودبسه.
فاتى جبلله‌ر ئيسب بولوت چقسا،
«ئيگنچى» بز قورقغا توشه.

خوداى سافلى تاغن ئيگنله‌رن،
زارار، زيبان كورمى ئوسه‌له‌ر،
جه‌يگى قوياش نورى آستلارندا
ئبر كه‌له‌نب، گورله‌ب پشه‌له‌ر.

ئيگنله‌رى پشه بر-بر آرتلى،
واقت يته جيب آلرغا:
اورب، تاشب، صوغب هه‌م جبلگه‌رب،
بورالارغا جيب سالرغا.

گرێشه بزنك «ئشچى» تون يوقلامى
اورب، تيزره‌ك قردان ناشرغا،
ئش آرتندان ئشله‌ر چغب طورا،
واقت تابمى باشن قاشرغا.

تيرله‌ب، پشب، يانب ئشلى تورغاچ،
ئيگنله‌رن جيب بتر گه‌چ،
ره‌حه‌تله‌نب فالا هه‌م شادلانا
آشلقلارى اندرغا گرگه‌چ.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди респ. Башкортостан.

آی بوینچا ٸشلەب، بوراسٸنا
قاپچق - قاپچق آشلق طوترا،
تۆرلی ٸیگن بلەن طولب گینە
کلەتندە تۆرغان زور بورا.

شوندا اویلی بزنڭ بو «ٸیگنچی»:
«ٸشلەدم مین، بو جەی آیلارچا،
هەر یل شولای ٸیگن اوڭا بارسا
طۆررمن مین ٸبرکن، بایلارچا.

آلار نیچك یۆری مین دە شولای
شەب آتلارغا منب یۆررمن،
آلار نیچك تۆرلی رەحەت کورە،
مین دە شولای رەحەت گوررمن.

آلار نیچك ٸبرکن، طنچ یەشی،
مین دە شولای طنچ یەشەرمن،
کیلەسی یل تاغن آلغا کیتب،
گوبرەك ٸیتب ٸیگن چەچەرمن.

بزنڭ «ٸشچی» شوندای اویلار بلەن
ٸوزن ٸوزی کویلەب جباتا،
سەلەمەدر لاکین ٸوست - باشلاری،
آیاغندا اویوق چاباتا.

کوزلەر ٸوتب، قاتی قشلار کرگەچ،
قارادی اول بر کون بوراسن،
آپترادی شوندا، حەیران قالب،
توبەن تاباتوشردی باشن.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Республики Башкортостан

بيگرەك عەجەب بر ئش بولدى شوندا،
ئون ميكەن بو، ياگى توشەن بو؟ ...
جن، شايتانلار بورى ئشلەب كيتكەن،
سيحرلانغان برەر ئشەن بو؟ ...

بوراسندا بتكەن بار ئيگنلەر،
قالغان كيبەك ـ سيپەك، واق ـ تويەك،
بورا تورب قالغان بر نەرسەسز،
نەق جيلەگن آلغان قو ـ سويەك.

ھەيران قالب «ئشچى» بوتن چابا،
ئوزى قورقب در ـ در قالترى،
«قايدا كيتدى ئيكەن بو ئيگنلەر؟!..» دى‌دە
جەواب تابمى، آپترى.

نيشلەسەدە، كوبمى اويلاسادا
سوئالينە جەواب تابمادى،
قايغيسندان باشن قاشى ـ قاشى،
كلەتندەن چغب آتلادى.

ـ «بولاى طورب آچقا ئولەرمك» ديب،
تاغن نقلاب ئشكە كرشدى،
كوزن، قشن، يازن تون ـ كون ئشلەب،
قاتقان ئيكمەك بلەن صو ئچدى.

ئوميت ئوزمى بەخر، تابووندان،
اويدانغدا ئەزەرەك تەم تابا،
ھيچ توقتامى ئشلەر ئشلەب بورى،
ھەم شول بورووندەن يەم تابا.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

III

یازغا چقسا تاغن ئېگن چەچە،
جەی بوینچا قردا ماتاشا،
قردا ئېشلەب، قردا قونب بورو،
نیكەدر آنك كوڭلن آچا...

ئېگنلەرن جیبب آلادا اول،
تاغن بورا-یېنا توترا.
تاغن شوندوق ئېگن ھەیب بولا،
تاغن ئېشچی مسكن آچ طورا.

ئېشنك آصلن ھیچ كم بلە آلمی؛
بوب-بوش طورب قالا زور بورا،
آبزاغاچ باشقا ئېشلەر ئېشلەب
قش بوینچا تاماق طوبدرا.

قایا كیتە جیغان آشلقلاری،
آلار نیچك ئېتب یوغالا؟..
«ئېشچی» ئېزلی مونك سەبەبلەرن؛
لاكین تابمابنچا توقتالا.

جیر یوتامی آنك ئېگنلەرن،
ئەلل جنلەر اورلاب قاچامی؟
ئەلل آشلقلارغا جانلار كرب،
آیاقلانب موندان قاچامی.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

ئەلله ئەز ــ مەزگنه نەرسه بیرب،
آلداب آلالارمئ (؟) آشلغن،
ئەلله قشقی قاتی بوران بلەن
جیلگه اوچا میکەن تارتقان اۇن؟..

ئەلله تویماس اوبر ئیلەشکەنەی
مسکین «ئیگنچی»نڭ یورتینا،
یوقسا برەر کوچلی پەری کیلب،
سالب کیتە میکەن سرتینا.

ــ قایدا کیتە ئیکەن، نیك یوقالا؟،
ئزلی «ئشچی» لاکین توشنەی،
«ئشلیمن مین یلنڭ یل بویینا،
بایب بولمی نەرسه ئوچون؟» ــ دی،

قاری ـ کوره: آنڭ بر کورشسی
ساتو ئیتە شوندا تندرب،
عومرنده اول ئشکه قولن سالمی ــ
شوندا‌دا اول طورا تیبدرب.

آتلار جیگە پارلاب، بر توسلدن،
صولی بلەنگنە سیمرتب،
یولغا چقسا مونی اوزب کیتە
یولنڭ بر یاغندان سیکرتب.

اول یورتدنا باقساڭ، ئیس کیتەرلك:
تورلی بویاولارغا بویاغان،
جەننەت کبك باقچا یافراقلاری
سالنب توشب طورا قویەدان.

Нац. библиотека им. А.З. Валиди Респ. Башкортостан

ئۇی ئچٮٓنه کرسهڭ حهيران قالب،
قاراب طۇررلقدر کورکٮٓنه،
تۇرلی - تۇرلی گۇلله، ئۇسب طۇرا،
حوش ئيسلهری چيتکه بۇرکوله.

بورازناغا آياق باسماسادا،
ئيگن بلهن طولغان بوراسی،
آش آلدندان ههم آش آرتندان
ئچهم ديسه، حهزر صراسی.

کيبنلهری تولغان تاوار بلهن
جاندکا نی کيرهك، شونسی بار:
قزل مالمی، کانقيت، چهی، شيکهرمی،
شولار کبك تورلی — تورلی مال.

بيك تيزگنه ساناب بتب بولماس،
منه سزگه سوزنك قسقاسی:
تيکهگنه يانقان شوشی کشی
بو آولنك نهق بو پاتشاسی.

بو ساتوچی بولای نيچك بايغان؟..
ئهللی خودای بيرگهن ئوچونمی؟
قايدان آکا شوندای بهخت کيلگهن؟
«ئشچی» موکا هيچ بر تونمهی.

تبك قای چاقندا بو بای طوغرسندا،
شولای سويلی قای بر کورشلهر:
— «ئبيهلشکهن ئيکهن آکا بر جن،
تاشی ئيکهن آلتن، کومشلهر،

Ɵfɵ BASSR

библиотека
Ахмет-Заки Валиди

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

شول جن آرقاسندا بو ساتوچی
بایغان ئیکەن.. » دیلەر، چاماسز.
(چونکی کوبلەن تۆگل بو سەودەگەر
بولغان آرباسز هەم چاناسز).

قای برەلەری سویلی: بو ساتوچی
یولدان آقچا تابقان ئیکەن؟..» - دیب،
ئیشلی آقچا قولغا ئلەککەچلەن،
ئیشی شوندان آلغا کیتکەن، - دیب

قای برەولەر سویلی تاغن بامان:
- ئیمش اول قایتقاندا قالادان،
اوچراغاندا بیك بای بر کشیگە،
تۆتقاندا، اول شونی تالاغان

تالاغاندا شوندان باییب کیتکەن،
ییبەرگەن اول یورتلار سالدرب،
حەزردە اول بیك مەب ساتو ئیتە،
تۆرلی یبردەن تاوار آلدرب.

نیچك بایغان بولسا، شولای بایسن،
تیکشرەبز آنی بز نیگە؟..
بارا تۆرغاچ بلنر آنك حالی،
کیلیك تاغن ئگی «ئشچی» گە.

اویلی بزنك «ئشچی»: ئشلەب، ئشلەب،
یارلیلقدا عومور ئیتکەنن،
کلەت تولغان تۆرلی ئیگنلەرنك
یوقالغانن، قایدا کیتکەنن.

اویلاب - اویلاب ئوچینا چغا آلمی،
حەیران قالب شوندا شاق قاتا؛
- «خودای بر بیرمەسە بیرمی شول!..» - دیب،
اوی اویلاودان باشن توقتاتا..

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

١٧

شولای بزنك «ئشچی» نیچه بللار
ئیگن ئشلەرنی ئشلەدی،
ئشلەسەدە کونن کونگه قاتب
یاخشی بولغا بارب توشەدی.

ئیگن چەچه ــ آنی جیب آلا،
لاکین ئیگن هامان یوغالا.
قش رەتلەب ئوتمی، یازدا جیتمی،
کلەت بر نەرسەسز بوش قالا.

تولشمنه آلمی بزنك «ئیگنچی»بز
شوشی عەجەب ئشنك توبنه
ئەتگی بای هامان آلغا کیتە،
قورصاق میچکه کبك گوبنه.

بر واقتدا بزنك «ئیگنچی»بز،
اویلاب ــ اویلاب باشی یتمەگەچ،
کون، تون تیرگه باتب، ئشلەب، ئشلەب
هیچ بر ئشی آلغا کیتمەگەچ

آشلق چەچب بولای کون کوروەن
تەمام قول سلتەرگه اویلادی،
جیرن ــ صوون ساتب، کەسب ئزلەب،
چیتدە کون ئیتەرگه اویلادی.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

تـگی بایغا بارب، هەلن سویلەب،
ئیبیه تابدی بولغان جیریـنه؛
کوبده ئوتمی چینـکه چغب کیلدی،
بەهیللەشب توغان ئیلـمنه.

آولندان چغب ئوزی صورگەن
ماتور جیرلەرنه ییتـکەندە
قایرلب، ائزاق قاراب طوردی،
آلار باندان آتلاب ئوتـکەندە.

نیکدر آگا شوندا ئوز جیرلەری
سەلام بیرگەن کبك بولدیلار،
بزنی تاشلاب قایدا کیتەسك؟ - دیب،
آرتدان کیلگەن کبك بولدیلار،

اول هەل جیبا طورغان ئەرەمەلەر
موگایشب قارشی آلدیلار،
آندا سایری تورغان تورلی قوشلار
تاوشلارن کویگە سالدیلار.

آندان آغب یاتقان سالقن چیشمه
نیدر سویلەگەندەی طویلدی.
بزنك «ئیگنچی» نك کوکلی طولب
چیشمه یانـنا بارب یغلدی.

یغلدیدا شوندا، اول موگایب
جلاغاندای بولدی توزمەدی،
بیك ماتور کوی، موگلی تاوش بلەن
جرلاب ییبەرگەنن سیزمەدی:

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

ـ «آپپاق‌اقنا جیلهك آی چەچكەسی
باتادر جیرگه بەیلەنب،
بر قایتماساق دوسقای بر قایتربز،
طوغان ئیلگه تاغن ئەیلەنب»

«بوروُاب ـ بوروُاب آققان آق ئیدلكەی
دەریا بولماغانغا كیك تو گل.
ئەدەملەردەن ئەدەم آی كیم تو گل،
تیك بەختكەیلەری تیك تو گل».

«ماوالاردان اوچقان
. . . .
. . . .
. . . .»

بو جرلارنی جرلی بزنك «ئشچی»
بوره كسنب هەمدە اوچونب.
هوندان یراق تو گل بر ساندوغاچ
بو جرلارغا كیندی قوشلب.

ئەگرنگنه، سالماققنا باشلاب،
صوزب كیندی اوزون كوبلەرن
صویلەب بیرگەن كبك بولدی، شوندا،
«ئیگنچی»نك ئوتكەن كونلەرن.

قای واقتدا بلبل: «كت ـ كت» ئیتسه،
«كیتمه، كیتمه» دیگەندەی بولا؛
چوت ـ چوت، ئیتب صرب بیبەرگەنده
«چو ـ چو جبكت!..» دیگەندەی بولا.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

باوشن آشقندرب تزب کیتسه،
«توز - توز جیگت! ..» دیگەندەی بولا.
صوزب - صوزب صزب بیبەرگەندە
«آی بەختسز !...» دیگەندەی بولا.

صایری قای واقتدا بورچاقلارنی
قوری یافراقلارغا صیبکەندەی،
شول واقتدا بلبل بو جیگتکە
«طور - طور جیگت!..» دیگەندەی بولا.

بارغان صاین بلبل آلغا کیتە،
صایری تاوشلارن آرتدرب.
بر کونەرە شوندا، بر توشرە،
قای واقتدا قویا صزغرب.

جیگت کیتمەك بولا آلغا تابان،
تیك کیتە آلمی طوفان ئیلندەن،
بەش واقتدان بیرلی صابان صورب،
ئشلەب یورگەن ماتور بیرندەن.

بر - بر آرتلی تورلی کویگە صالب
صاندوغاچدا هامان چوتلدی
ماتور صەحرا، موکلی تاوشلارغا
برنك «ئشچی» نەمام جوتولدی.

بیك کوب تورغاچ جیگت کوچن جییب
طوردی، ئەکرنگنە قوزغالب،
آیاق ئورە باصقاچ تیرە یاققا
اوزاق قاراب طوردی موکلانب.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

بر سوز ئەيتمەگەنە ئيسەنلەشب،
ئەكرنسگنە آلغا آتلادى.
گوڭلى كيتە، و باشن قايرسادا،
بر اويلاغاچ كيرى قايتمادى.
آرقان بلەن آلغا تارتقان كبك
ئەكرنسگنە آلغا قوزغالدى
نورلى، ماتور، موڭلى توغان ئيلى
برەم - برەم كوزدەن يوغالدى،

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

٧

جیر آستندنا قازغان قازلمالار
ئەرلى - بیرلى كیتكەن اورالب،
تەفراق ئیشلمەسن، تاش تۆشمەسن
ئۆچۆن آغاچ بلەن بورالب *

یامالغان یول، گرەەك آداشرلق،
ئوزى جووش، ئوزى قاراڭغى.
آندا یۆرگەن كشى شەم طوتماسا
بر آدمدا آلغا بارالمى.

جیرنك ئۆستى براق طۆرب قالغان،
قۆیاش یاقتیلارى یوق آندا.
تۆن بلەن كۆن هیچ بر آیرماس،
قاب قاراڭغى طۆرا هاماندا.

آندا - مۆندا یانغان شەملەر بلەن
ئەز - مەزگنە بولب یاقترا،
آندا طولغان شۆنداى مۆڭلى حەسرەت:
ئۆلم آلغا باسقانداى طۆرا.

ئۆنگە كرگەن قشقى آیو كبك.
ئشلەب یۆرى شۆندا ئشچیلەر.
جیرنى قازغان صوقر تچقان كبك،
تەفراق قازب، شۆندا ئشلىلەر.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

قای برلەری شوندا چالقان یاتب
ئوستنكی یاندان تاشنی چوقیلار.
جیەریلب كیتسە آور تاشلار
«لاحەولە» دیب دوعا اوقیلار.

قای برلەری شوندا آلغا بارا
شەمن طوتب، شووب توش بلەن،
قای برلەری تاشلار آقتارالار
كەیلە بلەن صوغب، كوچ بلەن.

قای برەولەر شوندا بر پوچماقدا
اوترا حەلدەن تایغان كوینچە،
قای برلەری كیبكەن تاماقلارن
چلانرغا سالقن صو ئچە.

قای برلەری لەحد قازغان كبك
آلدان توفراق قازب اوترا.
قای برلەری قازغان تاش - توفراقنی
زور - زور چیلەكلەرگە تونرا.

قای برلەری شوندا تاش قوبتارا،
صارف ئیتب قولدا بار كوچن.
شوندا یوری - یوری یوەلتقانلار
بو ئشچیلەر ئەدەملك توسن:

چوقرایب كوزلەر ئچكە باتقان،
توریسزلانب، سونگەن شەم كبك،
آرقلانغان گەودە سالقنلانب،
قاتب قالغان جانسز تەن كبك.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

ئىشلى تۇرغاچ شۇندا - جىر آستندا
كۈيەننەدەى بۇ گۈلوب تۇشكەنلەر،
ئەيتوسكلە شۇندا. شول مينوتدا
آغو قاتش شەراب ئچكەنلەر.

ئەيتوسكلە بۇلار بو دۇنيادان
بۇ تۇنلەيگە شۇندا كوچكەنلەر،
ماتور طۇرمش، ياقتى كۈن كورودەن
ئۇميدلەرن تەمام گيسكەنلەر.

ئۇلم بلەن حەيات آراسندا
آيرما يوق بۇلار قاشندا
ئۇلم فيرشتەسى قانات جەيب
اوينار تۇرغاچ بۇلار باشندا.

ئيبدەشلەرى ئۇلە برەم - برەم
تاشلار باسب، تۇفراق ئيشيلب،
ياگى قارا كێيدا ئىشلى تورغاچ
حەلدەن تايب، طنى كيسلب.

گورسەلەردە شۇنداى فاجىعەلەر،
آگار قارات كيتەى ئيسلەرى:
يير آستندا يورگەن قومسقاداى،
دەوام ئيتە هامان ئشلەرى.

ooooooooooooo

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

VI

نه شۇندا، ئەنە بر پوچماقدا
بزنڭ تەگى «ئشچى» جبر فازى
تۆى كۆيى گورگە كوگەن كبك،
ئۆستكە تاشلاب ياقتى دونيانى.

بر آز ئشليدە اول، توقتاب طورا،
هۇندا نەرسەلەردر اويلانا،
فردا تۆگل حەزر جبر آستندا
شول جرلارنى جرلاب موڭلانا:

- «بورولب - بوروب آققان آق ئيدل كەى
دەريا بولماغانغا كبك تۆگل.
ئەدەملەردە ئەدەم آى كيم تۆگل،
تبك بەختكەيلەرى تبك تۆگل...».

شول جرلانى جرلاب ييبەرگەندە
جبر آستلارى گۆبردەب كيتە،
قچقرنب كيلگەن عەزرائيلدەى
يەمسز تاوش دۆبردەب كيتە.

- «جبر ئۆستلەرندەدە ئشلەدك بز،
جبر آستلارندادا ئشلەدك.
بولماغاندا بەخت بولەى ئيكەن
كۆن - تۆن ئشلەر ئشلەب كۆچلەنب...».

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

کوز الدینا کیلە شول واقتدا
ئیگن چەچکەن ماتور قزلاری.
یەش واقتدا برگە اویناب یورگەن
طوغان ئیلنڭ ماتور قزلاری.

برەم - برەم ئوتە کوز آلدندان
ئوتکەن عومرڭ شەولەسی،
باسقان کبك بولا گوز آلدینا
سویگەنیڭ ماتور گەودەسی.

سابراغاندای بولا ساندوغاچلار:
«کیتمە، کیتمە، توغان ئیلدەن!...» - دیب،
سلکگەندەی بولا توراڭ آغاچلار
«چیتکە چقما یورگەن جیردەن...» - دیب.

«قایت ئیندی ئەنی، سینی ساغندق...» - دیب
تالپنغاندای بولا بالاسی.
«سینی کوتەم، کیل...» - دیب ئەیتکەن کبك
بولا، کوبدەن ئولگەن آناسی.

اول شولارنی اویلاب اوترادا،
تاغن باشلی جیرنی چوقرغا.
بەخت ئزلی شوندا، آلتن ئزلی،
جەهەننەمدەی تیرەن چوقردا.

نیشلیلەر صوڭ بولار بو قەبردە،
نیگە موندا یورب جریلەر؟...
باللانغانلار بولار ئەلە کمگە،
شوکار آلتن ئزلەب یوریلەر.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

بزنك «ئشچی» شوندا آلتن تابا،
لاكبن آلتن شوندوق بوغالا.
قایدا كیته، نیچك غه‌یب بولا،
«ئشچی» بله آلمی، تاڭ قالا.

كله‌تده‌گی ئبگن نیچك كیتسه،
آلتنلاردا شولایوق كیته،
اوشبو ئشكه «ئشچی» هیچ توشنمه‌ی،
آپتراغاچ باشن سلكته.

كون - تون ئشله‌ب تابقان آلتنلاری
یوغالالار اوچقان قوش كبك
یا كی صوغا چومغان بالق كبك
یا كی قومغا سیبكه‌ن صو كبك.

ئشله‌ب - ئشله‌ب هامان اوچری آلمی
بزنك جیگت به‌خت قوشینا،
اویلاب، اویلاب اوشبو عه‌جه‌ب ئشینی
چغا آلمی هامان اوچینا.

ئشله‌دی اول، شوندا، كوب واقتلار
به‌خت بله‌ن بایلق ئزله‌دی،
لاكبن ئزله‌ب، ئزله‌ب تابالماغاچ
آچولاندی بر كون، توزمه‌دی.

- «مین تابامن آلتن، اول یوق بولا
نیندی حیكمه‌ت بو صوك؟!...» - دیدی ده،
قولن سلته‌ب مزدان چغب كیتدی،
- «ئبندی‌ فا یتمامن - دیب مه‌ڭگیده.

نیچك طورسا آندا هه‌ر واقتدا
تابقان آلتنلارن آلدرب،
كیتكه‌ن چاقدا «ئشچی چغب كیتدی
بارتی ساولیغینی قالدرب،

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

قایدا، آندا ئیرتەن ناڭ واقتندا،
جنەی؟ نەرسە، بیك شەب آقرا،
آقرا اول شوندا ئشچیلەرگە،
اول آلارنی ئشكە چاقرا.

ئیشتمیلەر آنڭ قچقرغانن
ئشسز یانقان باشقا كشیلەر؛
تیك ئیشتە آنڭ قچقرغانن
فارا كفیدا طورغان ئشچیلەر.

آلار مەجبور هەر كون اول چاقرغاچ،
قارا كفیدا آندا باررغا،
ئیر كەلەب، بوقوم قالادر، دیب،
باراسیدر صوڭغا قالرغا.

مك بەشەگەن بوحا جلان كبك
ئشچیلەرنی صوورا ئوزینە.
آندا بارغان كشی فایدا ئیتەی
آچولانب فاراب بوزینە،

تاوشی نیچك توپاس، قانی بولسا،
شولای بەمسز آنڭ توسی دە،
طشی نیچك فارا قورقوم بولسا،
اوت هەم توتون آنڭ ئچی دە.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

آنڭ ئچی تولغان ماشینالار
هیچ طوقتاوسز چژلاب طورالار،
قانی تیمرلەرنی بر نەرسەگە
کورمی چاتورداتب قرالار.

چەهەننەمدەن ئسسی اوتلارندا
چویون ئرب، صو بولاب آغا.
قانی قورچ آندا بر مینوتدا
ئەیلەنەدر بوقا تاقتاغا.

آندا اوچا تیمر توزانلاری
تگرمەندە اوچقان اون کبك،
بالت - یولت ئیتە چویون چاتقلاری
جیللی کوندە اوچقان قوم کبك.

طشدا زەمهەریردەن سالقن ئیکەن،
ئچدە هاویەدەن ئسسیرەك،
آندا تەگەرەب تورغان ماشینالار
دیبو پەریندەن کوچلیرەك.

اوتدای قزغان، صودای آغب تورغان
چویون، یاقن بارساڭ پشرە،
آندا داڭ - دوڭ ئیتکەن تورلی تاوش
قیامەتنی ئیسکە توشرە

(ئیش زوبانیلەر تاموقلاردا
اوتلی چوقمار طوتوب ئشلیلەر؟..)
شول زوبانیلەردەن هیچ کیم توگل
موندا ئشلەب یورگەن ئشچیلەر.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

سۇبەلەنب قاتقاڭ قاتىڭ قوللار
تاق-تاق سوغا قىزو تىمر گە،
ئۇست-باش قۇرۇم كبك قارا قاتقاڭ،
مانچب آلغان كبك كومر گە.

تيك كورنە شۇندا يالتراشب
كوزلەرى هەم آقسل تشلەرى،
تيمر تاقتا كبك قاتب بتكەن
قالن كوگرە كلەرى-توشلەرى.

بيتلەرێنە قونغان توزانلارنى
يارب، آغب تۇشكەن تيرلەرى
حەلدەن تايب، شۇندا كوز آقايتب،
قاراب طۇرا قايسى برلەرى.

قايسىلارى سوغا، قايسىلارى
قالن تيمرلەرنى بۇگەلەر،
قاى برلەرى ئرگەن چويىنلارنى
آلب، قالبلارغا توگەلەر.

قاى برەوسى شۇندا، نى ئۇچونلر،
قولى بلەن بر نەرسە باسا،
شۇلاى ئيتب بۇتۇن گۇچى بلەن
ئشن-ئش ئيتەرگە ماتاشا.

چەچلب كيتكەن چاقدا اوت چاتقىسى
قاى برەولەر آرتقاراق قاچا،
تۇرلى ئشچى آندا تۇرلى ئشدە.
شۇلاى، آندا ئشلەر قايناشا.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

نیچه یللار ئیندی بو زاۋوددا
هەر کۈن شولای ئشلەر ئشلەنە،
نیچه یللار ئیندی بو اشچیلەر
شوندا ئشلەترگه کۈچلەنە.

نیچه یللار بوبی ئشلی تورغاچ
قورولملارغا باتقان بو اورن،
هەر نەرسەسی موکسەو هەم کۈڭلسز
هەر بر جیری توزان هەم قوروم.

نیچه یللار، کوبمی ئشچیلەرگه
بو اورندا قەبر قازلغان،
کوبمی کشیلەرنڭ بورەگینه
بو اورندا اوتلار قابنغان.

کوبمی کشیلەرنی اوشبو اورون
اوزاتقاندر تـگی دونیاغا.
کم تیکشرسن آنی، اول زاماندا،
مەعلوم اول یاق تیك بر آللاغا؟...

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

بز اؤنده‌یق ئه‌لی «ئشچی» بزنی
هه‌ر قایسیٔبز آنی بله‌ٔز،
جیر ئؤستنده هه‌م‌ده جیر آستندا
ئشله‌گه‌نن سؤیله‌ب کیله‌ٔز.

«به‌خت» ئزله‌ب، ئزله‌ب یؤری تؤرغاچ
کیلب کرگه‌ن اول‌دا شؤشندا،
اول کیلمه‌گه‌ن مؤندا بو یلغنا،
کیلگه‌ن ئوتکه‌ن بلنك قشندا.

شول واقتدان بیرلی اولدا ئشلی
شؤشی اوت دؤنیاسی ئچنده،
راحه‌ت یوق آنٔا بو اورندا،
ئؤننده‌ده هه‌م‌ده تؤشنده.

لاکین هامان سیزمی اول ئؤزیٔنك
ئه‌کرنله‌ب کؤچی بتکه‌نن،
ساباغندان تؤزلب جیرگه تؤشکه‌ن
یافراق کبك قؤرؤب کیبکه‌نن.

هامان ئشلی ئه‌لی اول، «به‌خت» ئزلی،
تیك طؤرونی بلمی بو مینوت،
قؤرقتمیدر آنٔ پاك یؤره‌گن
ئؤب طؤرغان چوبن، قزغان اوت.

Нац. библиотека им. А. З. Валиди Респ. Башкортостан

قازا بلەك هامان تالمی ئەلی،
زور-زور چوکچەلەرنی کوتەرە،
جانلی گوزلەر هامان سونمی ئەلی،
اوزون تونده ئشلەب ئوتکەرە.

نقلی آرقا هامان بوگورەیمی
ئیمەن باغانادای توز طورا،
هەر ئەعزاسی آرتق قاقشامیچا،
اورنندا نقلی اوطرا.

قورقمادی اول ئشدەن، نازلانمادی،
ئشلەدی اول کوب یل موندادا؛
«ئشسز یاتب آشاو حەرام ئش...».دیب
ساو کشیگە اوشبو دونیادا.

تیك اول هامان شوکار عەجەبسنە:
ـ «تابقان مالم قایدا کیتە؟..».دی،
«کون-تون ئشلەب آلغان ئەز-مەز آقچام
کون گوررگە چاق-چاق یتە؟..».دی.

ماللار تابا لاکین تابقان مالی
شول اورندان چقمی یوغالا.
اول ئشلەگەن اوشبو نەرسەلەرنی
ئەیتچی، آندان باشقا، گم آلا؟..

بیك کوب یوری توزغاچ بزنك «ئشچی»
مونك آصلن اویلی باشلادی،
اوشبو اوینی جایلاب اویلار ئوچون
بر کون آلغان ئشن تاملادی.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

اویلاب یوری شوندا بزنك «ئوشچی»:
— «بز ئشلهگهن مالنی کم آلا؟..
«قایدا کیته بزنك بو نهرسهلهر،
«کملهر اورلی، قایدا یوغالا.
«کمگه ئشلیبز صوك بز تون قاتب؛
«گیلگهن بوقولارنی قاچرب،
«بز ئشلیبز، ئهمما قایبروولهر
«راحهت یوری، ئشسز تیك طهیرب».
کیته آلمادی «ئشچی» شوندان آرتق،
«تهقدیر شولایدر!..،» دیب، توقتادی.
«آنکا قارشی کیلو گوناه بولر...» —
دیب، جباندی، یاتب یوقلادی...

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

IX

نيچه يللار ئوتکه‌چ «ئشچی» بزنی
توقو فابریگندا کوره‌بز،
ائشبو ئشچی بزگه کوبده‌ن مه‌علوم
کورو بله‌ن تانب بله‌بز...

کوبه‌ی جیله‌ر ئیسدی اول واقتدان
بیزلی کوبه‌ی صولار آقمادی؟...
کوب زامانلار تورلی میحنه‌ت کورب
بزنك «ئشچی» ته‌مام قاقشادی.

یانب تورغان تگی جانلی کوزله‌ر
توحسزله‌نب ئچکه باندیلار.
تازا بله‌کله‌رده ئیتله‌ر بتب
سوبه گیئنه یه‌بشب قاتدیلار.

ارقا آرتقا چقدی دوغا کبك
ترسه‌کله‌ری ته‌مام بوگولدی،
بیتله‌ر چوقرایب ئچکه باتدی،
یاگاق سویه‌کله‌ری بالقدی.

باش ئیتله‌ری بتب، چه‌چ، ساقاللار
آق قار کبك بولب آغاردی،
ئیرنله‌ری سالنب آسقا توشدی،
گوز به‌به‌گی قزارب قاباردی.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

ئشلەمی اول حەزر چن دەرت بلەی
بورنغیچا ئشکە بیرلب،
آلدا بەخت هەمدە یاقتی کونلەر
تورماغاچدان یالتلاب، گورنب.

مەجبور بولا آچقا ئولمەس ئوچون
آفتق گوچن سارف ئیتەرگە،
حەزر کوتمی آلدا یاخشی طورمش،
اورن تابمی آنی کوتەرگە،

حەزر سیزە «ئشچی»: بولغان کوچی
ئەگرن-ئەکرن جیلگە اوچقانن،
آور طورمش هەمدە قانی ئشلەر
ئسکەنجەگە کیترب قسقانن،

حەزر آنك ضەعیف تەن کیسەگی
تارالزغا تورغاندای بولا.
سویەکلەری سزلاب، جانی سقراب،
ئیگەو بلەن قرغاندای بولا.

کوگلی توبەن توشە ئەگرنلەب،
تیرە یاغی موکسو کوریئە،
«نیگە بوری موندا، نیگە ئشلی؟»
توشنە آلمی شونك سرینە.

تابقان مالی هامان بورنغیچا
قومغا سیبکەن صودای یوغالا.
نیك اول هامان آنی آچق بلمی:
کملەر بوتا، هەمدە کم آلا؟

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

قای واقتندا اوبلی ئوتكەن ھۆمۆرن،
آندا ئشلەب ئوتكەن ئشلەرن،
ھیچ توقتاوسز ئیللی یل بویبنا
ئشكە سارف ئیتكەن كوچلەرن.

بەش واقتندا چەچكەن ئیگنلەری
ئیلندەگی یەملی جیریندە،
ئویوم-ئویوم بولب، ماتورلانب
كوز آلدینا كیلب گورینە،

كوز آلدندان كیتمی كوز كوننده
آشلق بلەن تولغان بورالار.
جیر آستندا ناقان آلتنلاری
كوزنی چاغلدرب طورالار.

بوقالماغان بولسا آلتنلار،
كیبەر ئیدی آلتن یوزكلەر،
بولر ئیدی آنك گوزلەرندە
بالقلاب طورغان آلتن كوزلكلەر.

نیچە یللار بویمی زاۋودلاردا
اول ئشلەگەن تورلی نەرسەلەر،
كورگەن كشی قاراب ئیس كیتەرلك،
ناودای بولر ئیدی ئویسەلەر.

فابریكلاردان ئشلەب چغارلغان
جون كیپملەر، آصل جفەكلەر،
كوز آلدندان ئوتدی ئیرەم-ئیرەم
آندا توشكەن تورلی بیزەكلەر.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

کوز آلدینا کیلاب ھول نەرسەلەر
بزنك «ئیشچی» آور صولادی،
«جن یوتدیمی، پەری اورلادیمی،
بولار قایا صوك؟..» ـ دیب اویلادی.

«ئوز عومرمدە چەچدم بیك کوب ئیگن،
«ئوزم خەبرچیلەی یوردم آچ،
«ئیشلەدم مین توراق کیمەلەکلەر
«ئوزم ئیینە کبك یالانغاچ؛

«ئیشلەدم مین نیمر ھەم دە قورغوچ،
«حالبوکی یوق مندە بر پەکی،
«جیر آستندا قازب یوردم آلتن،
«یوق ئوزمدە یارتی کیسەگی.

«قایدا کیتدی بولار، کملەر آلدی
«کملەر ئیمدی یورەك مایلارن،
«ئوزیمە نیندی قایدا کیتردیلەر
«بر ـ بر آرتلی ئوتکەن آیلارم؟...».

شوندای اویلار اویلاب بزنك «ئیشچی»
باش واتا، ھامان بورچیلا،
گوزن جیرگە تکەب اویلاسادا،
جغا آلمی بارب اوچینا.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди респ. Башкортостан

X

شلی بزنك «ئشچی» ئشلەسەدە
قوللار بورنغیچا یورمیلەر،
کوز آللاری نیکدر جوبارلاندی،
بورنغیچا یاخشی کورمیلەر.

آلغا آتلیم، دیسە، آیاقلاری
بارمیم، دیگەن کبك قاریشا،
اول بورنغی جیگل سویەکلەردە
ئش ئشلەمەس ئوچون تارتیشا.

طن آلووی چیتن، کوکرەك قسا،
ئەیدرسکلە هاوا یوق حەزر.
تیرە یاغی موگسو هەم قاراکغی
ئەیدرسکلە دونیا تار قەبر.

ئش - ئش بولب، یاخشی بارب چقمی
نیکدر یارتی - یورتی ئشلەنە
حەلسز قوللار نیکدر ئیبکە کیلمی
آبترانا، «ئشچی» کوچلەنە.

قاری آگا باشلی کوب واقتدا
آچو قاتش، اوسال کوز بلەن
چەنچب سوبلی میسکین قارت «ئشچی» گە
زەهەر قاتش، آچی سوز بلەن.

Нац. библиотека им. А.З. Валиди Респ. Башкортостан

ھەلسز قوللار تالب، فيكر بتب،
كوزى طونب، باشى ئەيلەنە.
شول واقتدا «باشلق» قارتقا كيلب،
آچى سوزلەر بلەن بەيلەنە:

- «ئەى سين «قارتلاچ» ئشنى قاراب ئشلە،
يورمە بوشقا آوز كوتەرب!..
آقچا آلاسڭ كشى ئيسەبندەن،
اوزون كوننى بوشقا ئونكەرب!..»

چدى آلمى «ئشچى بو خورلققا،
ئوزن آقلاب قارشى سوز آچا،
لاكين آنڭ سوزن سانغا آلب
تڭلاوچى دا بولمى ئيچماسا.

بر كون شولاى اويدا نورهان چاقدا
«باشلق» كيلب بزنڭ «ئشچى» گە
ديدى: — باباى ئەگەر بولاى يورسەڭ
بردە ئشلەرلك ئش يوق سيڭا.

ئشك ژاونيا گنى كوتەرە آلمى،
بو ئش بزگە كيلە آورغا،
قارت كشيگە موندا ئشلەب يورو
اوڭايسزدا ھەمدە آوردا.

اوز يولگنى باباى ئوزك قارا،
بزگە باينڭ ئەيتكەن سوزى شول.
گوب ئشلەدڭ باباى رەحمەت ئيندى،
بيرسن خوداى سيڭا ئيزگى يول!..»

Нац. библиотека им. А. З. Валиди Респ. Башкортостан

بو سوزلەرنی ئەيتكەچ، ئبلتيفاتسز
جيرگە قاراب سوزن بيردی.
«ئشچی» آچو يڭا چدی آلمی:
«آخ - برتقچا!..» ديب جيرگە تو كردی.

قالتراتيب شوندا قولنداغی
نەرسەلرن جيرگە تاشلادی،
آغارتيب كوزن قانلار باسيب،
شول سوزلەرنی تزه باشلادی.

- «شولايمونی، هەزر كوچم بتكەچ
«قالمادیمی سزگە كيرەگم؟..
«تابمالديمی سزنڭ آلدغزدا،
«كوكرەگمدە بولغان تلەگم.

«بايلار كوچك باردا ئشكە قوشيب،
«گوچك بتسە طيبالار ئيكەن.
«كوچك باردا ئشكە چاقرالار
«كوچك بتسە قووالار ئيكەن.

«آلار جلان كيك، مايڭ باردا
«سينی تەمام ئيمەلر ئيكەن.
«مايڭ بتيب قوری سويەك قالغاچ
«سينی چيتكە تيبەلر ئيكەن.

«ئوزلەرينڭ حەرام ماللارينا
«بزنی قورال ياسيلار ئيكەن،
«قورال توزيب، ئشدەن چقو بلەن
«آلار بزنی تاشلىلار ئيكەن.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

«آڭلادم مین حەزر ئشنك آصلن
«گوچنك قایدا بارب بتكەنن،
«تابقان مالنك قایدا یوغالعانن،
«نیلدی اورنلارغا كیتكەنن؟..

نگی «باشلق شونردا آچولانب:
«كوب سویلەنمە، كیت!..» - دیب جیكردی.
اگا قارشی «ئشچی صوگغی سوزن:
«قان ئچكچلەر!..» دیب بتردی.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

XI

قابناب تورغان ههەر اورناسنداﻥ

ئەکرنگنه بارا بر کشی،

کوب میخنەتلەر کورب بوکوریەیگەن،

بەمسز آرقلانغان ئیر کشی.

آرقاسینا آسقان زور قاپچقن

کوچلك بلەن چاق - چاق گوتەرە،

ئەرای - بیرای بورگەن کشیلەرنی

برەم - برەم کوزدەن ئوتکەرە.

زور بورتلارنی، آندا طورغانلارنی

نیکدر قاراب طورا طوقتالب،

موندا بولغان تورای نەرسەلەرگه

حەیران بولغان گبك کوز سالب،

اوزاق قاراب طورا، ئبسی کیتت،

او جماح کبك بورتلار ئچینه،

فیرشتەلەر کبك ماتورلانب،

آندا بورگەن هەر بر کشیگه.

قاراب قالا ماتور آرغاماقلار

بلەن ئوتب کیتگەن بایلارغا.

حور قزلاری کبك ماتورلارغا.

آق بوزلەرگه، تولغان آیلارغا.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

آصل كیيمله‌رگه ئۇرۇنۇلب،
آتلاس، جفه‌كل‌رگه تۇرۇنگه‌ن،
آصل تاشلار تاغب، بیزه‌نشب،
قۇياش كبك ماتور كورنگه‌ن.

آياقلانغان چانلى گۇلله‌ر كبك
بۇتۇن تیره يافنى بالقىتب،
خوه‌بو بلارغا مانغان صنلار گبك،
خوش ئیس باه‌ن جیرنى آگقىتب

ئۇتب بارغان خاتنلارغا قاراب
قالا آچولانب، جیره‌نب،
«شۇلار ئیندى، بزنى ئیموچیله‌ر!...»
دیيب، ئچله‌نگنه تیرگه‌نب.

گوزى تۇشدى تۇرلى ماللار بله‌ن
تولغان كیبتله‌رنك ئچینه؛
بو ماللارنى ئشله‌ب بیرگه‌ن واقتى
كیلب تۇشدى، شۇندا ئیسنه.

گوز آلدينا كیلدى بو ماللارنى
ئشله‌ب بیرگه‌ن كۇچلى چاقلارى،
«بزنك ئشله‌ر بۇلار!...» دیب، ئه‌يتدى‌ده،
ئه‌كرنگنه آلغا آتلادى.

مۇندا بولغان تۇرلى ماتورلقلار،
تۇرلى ماللار، تۇرلى بايلقلار،
تۇرلى كیيمه‌رگه تۇرۇنب يۇرگه‌ن
«مین ـ مین!» ـ دیب يۇرگه‌ن خالقلار،

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

جیرەندەر گچ بولب کورندێلەر
آغولانغان نەملی آش کبك،
یا کی مازلوملارنڭ کوزلەرندەن
آغب تۆشکەن آچی بەش کبك.

نەفرتلەنب باقدی هەممەسێنە.
هیچ برسندەن فزق تابمادی،
لەعنەت اوقب بۆتون شەهەرێنە.
ئیرکن قرغا تابا آنلادی.

قارتدی آنڭ صنق، موڭسو کوڭلن
توغان، ئوسکەن موڭسو ئیللەری،
یەش واقتندا اویناب، ئوسە تۆشکەچ
ئشلەب یۆرگەن یەملی جیرلەری.

قارندی سانداوغاچلار، قایسێلار، کم:
سایراشالار ئیدی بۆلوندا،
صزلب مانور تاڭلار آتقان چاقدا
ئشکە بارا تورغان یولندا.

قارتدی آنی آلغا شول ئیزگی جیر:
آندا آنڭ یاتا ئەنکەسی،
مەنگی کوز آلدندان کیتمی تورغان
جیر آستندا یاتقان ئەتکەسی.

«ئولسەم، توفراغم شولار بلەن
برگە بولسن...» دیب اویلادی،
تارالغاندای بولدی شول واقتدا
آچی حەسرەتلەری، اویلاری.

Национальная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди
Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

جيتلەيكەندەی بوندی آور تنی،
تاشلانغانداى بولدى يوكلەری.
قب-قزو بەش بورتو كلەری بلەن
چلانب، چوبارلاندی بيتلەری.

بومشەب كيتدی قانقان ئيرنەلەری،
آپپاق سافاللاری سلكندی،
ئيركن قرغا بارب چەو بلەن
سونگەن يورەك تاغن جيلكندی.

دونيا ئيركنەيدی، ماتورلاندی،
نورلار بلەن تولدی گوز آلدی،
نورلار بلەن تولغان ئيركن قرغا
كرب بزنك «ئشچی» يوغالدی.

Р. В. Ц. — Казань. Тираж 20000 экз.

Национальная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан